

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [LAIS DE BRETANHA](#) > [EDIZIONE](#) > [O Marot aja mal-grado](#) > [Tradizione manoscritta](#)

Tradizione manoscritta

- letto 402 volte

CANZONIERE B

- letto 386 volte

Riproduzione fotografica

 Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_029_10_2.jpg	
 Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_030_10v_2_0.jpg	

- letto 286 volte

Edizione diplomatica

Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Imagine_0.png	Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas Amaroot dirlanda en t(em)po de rey Artur por q(ue) maaro?t filhaua todalas Donzelas q(ue) achaua e(m) guardados Caualeyros seas podia conq(ue)rer delles. Ee(n)uyauaas pa irllanda pa seere(m) Semp(re) ensuydom da t(e)rra. Eestofazia El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por razon Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2_10.png	Omaroot aia mal grado Por q(ue) nos aquy cantando Andamos tam segurado Ata(n) gra(n) sabor andando Mal gradaia q(ue) cantamos E q(ue) ta(n) enpaz dançamos
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3_10.png	Mal grdaia pois cantando Nos aq(ui) danças fazemos A ta(n) gra(n) sabor andando Q(ue) poucolho gradecemos Mal aia q(ue) cantamosse q(ue) ta(n).

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4_3.png

E uenhalhe maa guaa(n)ça

Porq(ue) nos tanse gurdas

Andamos fazendo dança

Cantando nosas bayladas

Mal gradaia q(ue) cantamos

E q(ue) ta(n) enpas dançamos.

- letto 313 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Esta cantiga fezero(n) q(ua)t(r)o donzelas A Maroot dirlanda en t(em)po de rey Artur por q(ue) Maaro?t filhaua toda las Donzelas q(ue) achaua e(m) guarda dos Caualeyros, seas podia conq(ue)rer delles. E e(n)uyaua as pa irllanda pa seere(m) Semp(re) en suydom da t(e)rra. E esto fazia El p(or) q(ue) fora m(or)to seu pad(re) por razon Dhua donzela q(ue) leuaua e(n) guarda	Esta cantiga fezeron quatro donzelas a Maroot d?Irlanda, en tempo de Rei Artur, porque Maroot filhava toda las donzelas que achava em guarda dos cavaleiros, se as podia conquerer deles, e enviava-as para Irlanda, para serem sempre em servidom da terra. E esto fazia el porque fora morto seu padre por razom dhua donzela que levava en guarda.
II	
O Maroot aia mal grado Por q(ue) nos aquy cantando Andamos tam asegurado Ata(n) gra(n) sabor andando Mal gradaia q(ue) cantamos E q(ue) ta(n) en paz dançamos	O Maroot aia mal grado, porque nos aqui cantando andamos tam asegurado, a tan gran sabor andando Mal gradaia, que cantamos e que tan em paz dançamos
III	
Mal gradaia pois cantando Nos aq(ui) danças fazemos A ta(n) gra(n) sabor andando Q(ue) poucolho gradeceomos Mal aia q(ue) cantamos se q(ue) ta(n).	Mal gradaia, pois cantando nos aqui danças fazemos, a tan gran sabor andando, que pouco lho gradeceomos Mal aia que cantamos se que tan
IV	
E uenhalhe maa guaa(n)ça Porq(ue) nos tanse gurdas Andamos fazendo dança Cantando nosas bayladas Mal gradaia q(ue) cantamos E q(ue) ta(n) enpas dançamos	E venha lhe ma gaança, por que nos tan seguradas andamos fazendo dança, cantando nossas bailadas Mal gradaaia que cantamos e que tan en paz dançamos

- letto 349 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-136>